

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

29<sup>e</sup> ANNÉE

29<sup>th</sup> YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	266	Notifications of quarantinable diseases
Peste des rongeurs aux Etats-Unis et à Hawaï	271	Rodent Plague in the United States and Hawaii
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	272	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes	273	Declaration of areas as infected or free from infection
Suppression des patentes de santé	273	Abolition of bills of health
Pèlerinage de la Mecque de 1953	273	Mecca Pilgrimage of 1953
Pèlerinage de la Mecque de 1954	274	Mecca Pilgrimage of 1954
Informations épidémiologiques		Epidemiological Notes
<i>Grippe</i>	275	<i>Influenza</i>
<i>Poliomyélite</i>	275	<i>Poliomyelitis</i>
Bulletin épidémiologique radiotélégraphique quotidien de l'OMS	276	Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO

*Ce Relevé contient des renseignements reçus des Administrations Sanitaires Nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.*

*Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des Gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.*

*Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:*

Section de la Quarantaine internationale  
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

*This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.*

*Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.*

*In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:*

Section of International Quarantine.  
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS

GENÈVE

9 JUILLET 1954

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.  
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.  
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Afrique — Africa

UNION SUD-AFRICAINE  
UNION OF SOUTH AFRICA

Cape Province

Williston District    □ 24.VI

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	13-19.VI		20-26.VI	

Etat-State

Mysore . . . . .	10	5	3	1
------------------	----	---	---	---

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines.	Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks.
---	---

20.VI — 3.VII

Asie — Asia:

BIRMANIE — BURMA  
26.VI. Moulmein (P).

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	25.IV-1.V		2-8.V	

Divisions

Irrawaddy . . . . .	0	0	3	3
Tenasserim . . . . .	4	1	...	...

	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	9-15.V		16-22.V	
Irrawaddy . . . . .	0	0	5	5
INDE — INDIA	20-26.VI		27.VI-3.VII	
Calcutta (PA) . . . . .	77 <sup>1</sup>	21	57 <sup>2</sup>	17
Dum Dum (A) . . . . .	1 <sup>s</sup>	0	...	...

<sup>1</sup> Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

<sup>2</sup> Dont 4 cas importés. — Including 4 imported cases.

INDE — INDIA	30.V-5.VI	6-12.VI
--------------	-----------	---------

Etats-States

Andhra . . . . .	...	...	11 <sup>p</sup>	6 <sup>p</sup>
Assam . . . . .	0	0	4	2
Bihar . . . . .	36	14	79	28
Bombay . . . . .	6	1	...	...
Hyderabad . . . . .	5	0	...	...
Madhya Pradesh . . . . .	2	2	...	...
Madras . . . . .	3	1	...	...
Mysore . . . . .	83	45	70	53
Orissa . . . . .	49 <sup>r</sup>	23 <sup>r</sup>	18	14
Tripura . . . . .	7	2	1	0
Uttar Pradesh . . . . .	0	0	4	2
West Bengal . . . . .	205	91	196	80

13-19.VI	20-26.VI
----------	----------

Etats — States

Bihar . . . . .	83	39	3 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>
Bombay . . . . .	...	...	1 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
Mysore . . . . .	111	56	45	31
Orissa . . . . .	84 <sup>p</sup>	33 <sup>p</sup>	49 <sup>p</sup>	26 <sup>p</sup>
Tripura . . . . .	1	1	...	...
Uttar Pradesh . . . . .	21 <sup>p</sup>	6 <sup>p</sup>	17 <sup>p</sup>	8 <sup>p</sup>
West Bengal . . . . .	155 <sup>p</sup>	57 <sup>p</sup>	...	...

PAKISTAN	20-26.VI	27.VI-3.VII
----------	----------	-------------

Chalna (P) . . . . .	1 <sup>i</sup>	1	...	...
Chittagong (PA) . . . . .	3	2	...	...
Dacca (A) . . . . .	5	1	8	1

**CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)**

**Asie (suite) — Asia (continued)**

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	23-29.V		30.V-5.VI	
<i>Province</i>				
East Bengal . . . . .	100	55	137	69
<i>Province</i>				
	6-12.VI		13-19.VI	
East Bengal . . . . .	131 <sup>b</sup>	70 <sup>b</sup>	125 <sup>b</sup>	71 <sup>b</sup>
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines				
Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks				
20.VI — 3.VII				
Néant — Nil				

**FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER**

	C.	D.	C.	D.
Notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines				
Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks				
11.IV — 3.VII				
<i>Amérique — America:</i>				
<i>VENEZUELA</i>				
TRINITÉ — TRINIDAD	14.VI. Cano Amarillo, Tovar District.			
18.IV. Cumaca, St. Andrew County	7.V. El Tambor (Municipio Chiguara), Sucre District (Mérida State).			

**VARIOLE — SMALLPOX**

**Afrique — Africa**

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE	18-24.VI		25.VI-1.VII	
FRENCH EQUATORIAL AFRICA				
<i>TCHAD</i>				
<i>Cercle</i>				
Moyen-Chari . . . . .	1	0	1	0
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE	14-20.VI		21-27.VI	
FRENCH WEST AFRICA				
<i>CÔTE D'IVOIRE</i>				
Hôpital de Treichville . . . . .	0	0	1	0
<i>Cercles</i>				
Agboville . . . . .	1	0	2	0
Bouake . . . . .	1	0	0	0
Daloa . . . . .	6	1	4	0
Dimbokro . . . . .	1	0	0	0
Grand-Bassam . . . . .	1	0	0	0
Grand-Lahou . . . . .	1	0	0	0
Man . . . . .	0	0	2	0
<i>HAUTE-VOLTA</i>				
<i>Cercle</i>				
Fada N'Gourma . . . . .	2	0	...	...

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE (suite)	14-20.VI		21-27.VI	
FRENCH WEST AFRICA (cont.)				
<i>MAURITANIE</i>				
<i>Cercle</i>				
Kaedi . . . . .	1	0	...	...
<i>NIGER</i>				
<i>Cercles</i>				
Filingue . . . . .	0	0	12	0
Gaya . . . . .	1	0	0	0
Magaria . . . . .	0	0	1	0
Maradi . . . . .	0	0	7	3
Niamey . . . . .	2	0	0	0
<i>SÉNÉGAL</i>				
Dakar (PA) . . . . .	5	0	...	...
<i>Cercles</i>				
Diourbel . . . . .	2	0	...	...
Podor . . . . .	1	0	...	...
Zinguinchor . . . . .	7	0	...	...
<i>SOUDAN</i>				
<i>Cercles</i>				
Gao . . . . .	0	0	7	2
Koutiala . . . . .	4	0	0	0
<i>ALGÉRIE — ALGERIA</i>				
<i>11-20.VI</i>				
Bône (PA) . . . . .	1			
Oran (PA) . . . . .	1			
<i>C. D.</i>				
<i>CONGO BELGE — BELGIAN CONGO</i>				
<i>21-27.VI</i>				
<i>Provinces</i>				
Kasaï . . . . .	7 <sup>1</sup>		0	
Katanga . . . . .	4		2	
Kivu . . . . .	1 <sup>1</sup>		0	
Léopoldville . . . . .	12 <sup>1</sup>		0	
Orientale . . . . .	23 <sup>2</sup>		0	
Ruanda-Urundi . . . . .	1 <sup>1</sup>		0	
<sup>1</sup> <i>Alastrim.</i>				
<sup>2</sup> <i>Dont-Incl.: Variola minor 22.</i>				
<i>CÔTE DE L'OR — GOLD COAST</i>				
<i>4-10.VI</i>				
Accra (PA) . . . . .	8 <sup>r</sup>		3	
<i>C. C.</i>				
<i>ÉTHIOPIE — ETHIOPIA</i>				
<i>2-8.V 9-15.V</i>				
<i>Provinces</i>				
Aroussi . . . . .	3		3	
Harar-Bale . . . . .	5		5	
Kaffa . . . . .	1		0	
Shoa . . . . .	1		2	
<i>C.</i>				
<i>OUGANDA — UGANDA</i>				
<i>13-19.VI</i>				
<i>District</i>				
Karamoja . . . . .	1 <sup>1</sup>			
<sup>1</sup> <i>Alastrim.</i>				

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	C.	D.
RHODÉSIE DU NORD — NORTHERN RHODESIA	19-25.VI	
<i>Provinces</i>		
Central . . . . .	5 <sup>1</sup>	
Eastern . . . . .	6 <sup>1</sup>	
Western . . . . .	2 <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> <i>Alastrim</i>		
SOMALIE BRITANNIQUE — BRITISH SOMALILAND	20-26.VI	
. . . . .	4 <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> <i>Alastrim.</i>		
SOMALIE (Adm. italienne) — SOMALIA (Italian Adm.)	27.VI-3.VII	
Mogadiscio (PA) . . . . .	7 <sup>1</sup>	
<i>Provinces</i>		
Alto Giuba . . . . .	3 <sup>1</sup>	
Benadir . . . . .	9 <sup>1</sup>	
Migiurtinia . . . . .	2 <sup>1</sup>	
Mudugh . . . . .	2 <sup>1</sup>	
Uebi Scebeli . . . . .	2 <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> <i>Alastrim.</i>		
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN	27.VI-3.VII	
<i>Provinces</i>		
Bahr-el-Ghazal . . . . .	22	
Darfur . . . . .	34	
Equatoria . . . . .	1	
Kordofan . . . . .	9	
	C.	D.
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN	13-19.VI	
<i>Provinces</i>		
Bahr-el-Ghazal . . . . .	63	9
Darfur . . . . .	21	4
	C.	D.
TANGANYIKA	6-12.VI	
<i>Province</i>		
Lake . . . . .	1	
	C.	D.
UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA	18-24.VI	
<i>Cape Province</i>		
Mafeking . . . . .	1 <sup>i</sup>	1

Amérique — America

	C.		D.	
ARGENTINE — ARGENTINA	1-30.IV			
Federal Capital . . . . .	1 <sup>1</sup>			
<i>Provinces</i>				
Entre Rios . . . . .	1 <sup>1</sup>			
Presidente Peron . . . . .	3 <sup>1</sup>			
<sup>1</sup> <i>Alastrim.</i>				
COLOMBIE — COLOMBIA	24-30.V			
Bogota (A) . . . . .	6			
Medellin (A) . . . . .	4			
<i>Asie — Asia</i>				
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	25.IV-1.V		2-8.V	
<i>Divisions</i>				
Sagaing . . . . .	0	0	1	0
Tenasserim . . . . .	1	0	0	0
	9-15.V		16-22.V	
<i>Divisions</i>				
Sagaing . . . . .	3	2	0	0
Tenasserim . . . . .	0	0	2	0
BIRMANIE — BURMA	28.III-3.IV		4-10.IV	
<i>Divisions</i>				
Mandalay . . . . .	2	0	0	0
Sagaing . . . . .	18 <sup>r</sup>	4 <sup>r</sup>	6	6
	11-17.IV		18-24.IV	
<i>Divisions</i>				
Mandalay . . . . .	0	0	1	0
Pegu . . . . .	0	0	1	0
Sagaing . . . . .	3	3	...	...
			C.	D.
BIRMANIE — BURMA			28.II-27.III	
<i>Division</i>				
Sagaing . . . . .			79	8
	C.	D.	C.	D.
CAMBODGE — CAMBODIA	20-26.VI		27.VI-3.VII	
Phnom-Penh (PA) . . . . .	1	1	0	0
<i>Provinces</i>				
Battambang . . . . .	0	0	3	3
Kampot . . . . .	1	0	0	0
Kompong-Cham . . . . .	5	1	0	0
Kompong-Speu . . . . .	21	4	0	0

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.
CORÉE — KOREA	25.IV-22.V	
Mokpo (P)	3	0
Seoul City	1	1
<i>Provinces</i>		
Cholla-Namdo	2	0
Cholla-Pukdo	6	0
Chungchong-Namdo	2	1
Chungchong-Pukdo	1	0
Kyunggi-Do	1	0
Kyungsang-Namdo	19	3
Kyungsang-Pukdo	3	0

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	20-26.VI		27.VI-3.VII	
Ahmedabad (A)	1	1	...	...
Bombay (PA)	12 <sup>1</sup>	2	6 <sup>1</sup>	1
Calcutta (PA)	5 <sup>1</sup>	5	3 <sup>2</sup>	3
Delhi (A)	2	0	3	2
Kanpur (A)	10	0	6	1
Lucknow (A)	1	0	...	...
Madras (PA)	10	3	9	1

Allahabad (A) ☐ 19.VI  
Kozhikode (P) ☐ 26.VI

<sup>1</sup> Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

<sup>2</sup> Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases.

	30.V-5.VI	6-12.VI
<i>Etats-States</i>		
Ajmer	7	7
Andhra	56	5
Bihar	140	85
Bombay	224	28
Delhi	10	4
Hyderabad	1	0
Madhya Bahrat	9 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
Madhya Pradesh	117	15
Madras	62	16
Manipur	0	0
Mysore	4	2
Orissa	95	9
Pepsu	4	0
Punjab (I)	19	1
Saurashtra	10	2
Travancore-Cochin	4	4
Uttar Pradesh	125	48
West Bengal	40	13

	13-19.VI	20-26.VI
<i>Etats-States</i>		
Ajmer	3	0
Bihar	49	16
Bombay	74 <sup>p</sup>	8 <sup>p</sup>
Delhi	4	1
Madhya Bahrat	4 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
Madhya Pradesh	4 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
Madras	15 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>
Mysore	11	0
Orissa	40 <sup>p</sup>	12 <sup>p</sup>
Pepsu	7	0
Punjab (I)	8 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
Travancore-Cochin	...	...
Uttar Pradesh	133 <sup>p</sup>	59 <sup>p</sup>
West Bengal	41 <sup>p</sup>	10 <sup>p</sup>

Himachal Pradesh ☐ 29.V  
Coorg ☐ 26.VI

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	9-15.V		16-22.V	

	C.	D.	C.	D.
<i>Etat-State</i>				
Rajasthan	142	44	87	25

	C.	D.	C.	D.
<i>INDE PORTUGAISE — PORTUGUESE INDIA</i>				
<i>13-19.VI</i>				
<i>Provinces</i>				
			1	0

	C.	D.	C.	D.
IRAN			16-22.V	

	C.	D.	C.	D.
<i>Dept.</i>				
Torbat			1 <sup>p</sup>	

	C.	D.	C.	D.
<i>PAKISTAN</i>				
<i>20-26.VI</i>				
<i>27.VI-3.VII</i>				
Dacca (A)	0	0	1	0
Karachi (PA)	0	1	1	1
Lahore (A)	2	0	1	0

	30.V-5.VI	6-12.VI
<i>Provinces</i>		

East Bengal	6 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>	7 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
N.W. Frontier	0	0	2	1
West Punjab	27	11	19 <sup>p</sup>	3 <sup>p</sup>

	13-19.VI	20-26.VI
<i>Province</i>		
N.W. Frontier	4	1
	2	0

	20-26.VI	27.VI-3.VII
<i>VIET-NAM:</i>		
Haiphong (PA)	0	0
Hanoi (A)	6	2
Hué (A)	2	0
Phanthiet (A)	4	0
Saigon (PA)	4	0

	C.	D.	C.	D.
<i>Provinces</i>				
Bienhoa	0	0	6	1
Hung-Yen	1	0	3	0
Na-Nam	0	0	3	0
Nam-Dinh	16	11	...	...
Soctrang	1	0	...	...

	C.	D.
<i>VIET-NAM</i>		
<i>1-31.V</i>		
Nord-Viet-Nam	162	72
Centre-Viet-Nam	22	0
Sud-Viet-Nam	34	17

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks

6.VI — 3.VII

Afrique — Africa:

AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE — FRENCH EQUATORIAL AFRICA

17.VI. Pool Region (Moyen-Congo).  
10.VI. Basse-Kotto Region (Moyen-Congo).

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA

20.VI. Bouaké, Dimbokro, Grand-Bassam, Grand-Lahou Cercles (Côte d'Ivoire).  
Kandi, Parakou, Savalou Cercles (Dahomey).  
Gaya, Niamey Cercles (Niger).  
Dakar (PA) (Sénégal).  
Koutiala Cercle (Soudan).

13.VI. Kaolack Cercle (Sénégal).  
Goundam Cercle (Soudan).

6.VI. Tanout, Téra Subdivisions (Niger).

CAMEROUN (Adm. française) — CAMEROONS (French Adm.)

13.VI. Logone-Chari Region.  
6.VI. Diamaré Region.

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO

13.VI. Equateur Province.

NIGERIA

11.VI. Maiduguri (A).  
Bornu, Benue Provinces.

SOMALIE (Adm. ital.) — SOMALIA (Ital. Adm.)

26.VI. Basso Giuba Province.

Asie — Asia:

AFGHANISTAN

19.VI. Parwan Province.  
12.VI. Kataghan Province.

INDE — INDIA

12.VI. Cochin (P).  
Jodhpur (A).

VIET-NAM

19.VI. Bienhoa, Longxuyen Provinces.  
12.VI. Bentré, Giadinh, Haiduong, Mytho Provinces.

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa

ÉGYPTE — EGYPT

C. 20-26.VI

Provinces

9

ÉTHIOPIE — ETHIOPIA

C. D. C. D. 2-8.V 9-15.V

Provinces

Aroussi . . . . .	4	0	1	0
Beghemeder . . . . .	0	0	1	0
Gojjam . . . . .	0	0	7	0
Harar-Bale . . . . .	7	0	13	0
Illubabor . . . . .	4	0	0	0
Kaffa . . . . .	1	0	8	0
Shoa . . . . .	25	1	33	1
Sidamo-Borana . . . . .	3	0	2	0
Tigre . . . . .	0	0	9	0
Wollega . . . . .	1	0	0	0

Amérique — America

COLOMBIE — COLOMBIA

C. 24-30.V

Bogota (A)

1

	C. 18-24.IV	C. 25.IV-1.V	C. 2-8.V
MEXIQUE MEXICO			
Federal District . . . . .	0	0	1
<i>Etats-States</i>			
Guanajuato . . . . .	1	0	1
Hidalgo . . . . .	0	0	0
Mexico . . . . .	2	2	8
Michoacan . . . . .	0	0	0
Oaxaca . . . . .	0	0	1
Puebla . . . . .	0	0	1
Sar Luis Potosi . . . . .	0	1	0
Tlaxcala . . . . .	0	0	1
Vera-Cruz . . . . .	0	0	0
Zacatecas . . . . .	3	0	0

	C. 9-15.V	C. 16-22.V	C. 23-29.V
Federal District . . . . .	1	0	0
<i>Etats-States</i>			
Guanajuato . . . . .	0	0	0
Hidalgo . . . . .	0	0	1
Mexico . . . . .	4	1	0
Michoacan . . . . .	0	1	1
Oaxaca . . . . .	0	0	0
Puebla . . . . .	0	0	0
San Luis Potosi . . . . .	0	29	6
Tlaxcala . . . . .	0	0	0
Vera-Cruz . . . . .	1	0	0
Zacatecas . . . . .	1	0	0

Asie — Asia

	C. 25.IV-22.V	D.
CORÉE — KOREA		
Seoul City . . . . .	4	0
<i>Provinces</i>		
Cholla-Namdo . . . . .	2	0
Chungchong-Namdo . . . . .	2	0
Chungchong-Pukdo . . . . .	1	0
Kyunggi-Do . . . . .	10	0
Kyungsang-Pukdo . . . . .	15	0

	C. 11-17.IV	C. 18-24.IV	C. 25.IV-1.V
INDE — INDIA			
Jammu-Kashmir . . . . .	1	0	2
Type non-spécifié. — Type not specified.			

TURQUIE — TURKEY

	C. 20-26.VI
<i>Province</i>	
Izmir . . . . .	1

Europe

YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA 22-30.V

BOSNIE ET HERZÉGOVINE

	C. 31.V
<i>District</i>	
Visocki . . . . .	1
Prozorski . . . . .	1

SERBIE

	C. 1
Beograd (A) . . . . .	1
<i>Districts</i>	

Kamenicki . . . . .	20
Moravicki . . . . .	1
Pribojski . . . . .	1

**TYPHUS A POUX (suite)**  
**LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)**

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

6.VI — 3.VII

**Afrique — Africa:**

EGYPTE — EGYPT  
19.VI. Cairo (A).

ERYTHRÉE — ERITREA  
12.VI. Hamasien Division

LIBYE — LIBYA  
19.VI. Tripolitania Province.  
12.VI. Benghazi (PA).

UNION SUD-AFRICAINE — UNION OF SOUTH AFRICA  
10.VI. Germiston Municipal area (Transvaal).  
Mqanduli District (Cape).

**Asie — Asia:**

AFGHANISTAN  
12.VI. Kabul, Kataghan Provinces.

IRAK — IRAQ  
26.VI. Baghdad (A).

TURQUIE — TURKEY  
19.VI. Erzerum Province

**FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX**  
**LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER**

**Afrique — Africa**

	C.	D.	C.	D.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA †		2-8.V		9-15.V
<i>Provinces</i>				
Aroussi . . . . .	5	0	3	0
Harar-Bale . . . . .	4	0	10	0
Illubabor . . . . .	8	0	4	0
Kaffa . . . . .	7	0	15	1
Shoa . . . . .	28	0	26	0
Sidamo-Borana . . . . .	10	0	9	0
Tigre . . . . .	1	0	8	0
Wollega . . . . .	27	0	16	0
Wollo . . . . .	0	0	9	0

**PESTE DES RONGEURS AUX ÉTATS-UNIS ET À HAWAÏ**

Au cours des premiers six mois de 1954, les renseignements suivants concernant l'infection pesteuse des rongeurs ont été reçus:

**ÉTATS-UNIS**

Dans le comté de San Mateo, Californie, un lot de puces *Hystri-chopsylla dippiei*, recueillies le 25 février 1954 dans un nid de rongeurs à un demi-mille au nord-est de Colima et à deux milles au sud de la limite de la ville de San Francisco, a été reconnu comme infecté de bacilles pesteux. La présence de l'infection pesteuse avait été reconnue dans cette région d'après de semblables prélèvements faits en juillet 1953.

**HAWAÏ**

Un lot de puces recueilli le 26 février 1954 dans la région endémique du district de Hamakua a été reconnu comme infecté de peste. Le lot de puces comprenant sept *Leptopsylla segnis* (femelles) a été recueilli sur un rat (*Rattus segnis*) et quatre souris (*Mus musculus*) pris dans la région de Kukuihaele.

**Asie — Asia**

JORDANIE — JORDAN

Bethlehem . . . . .  
Jerusalem (A) . . . . .

C.

27.VI-3.VII

2  
1

**Europe**

ESPAGNE — SPAIN †

Cordoba . . . . .  
Osuna . . . . .  
Puente Genil . . . . .

C.

23-29.V

1  
2  
2

*Provinces*

Cadiz. . . . .  
Cordoba . . . . .  
Madrid . . . . .  
Malaga . . . . .  
Sevilla . . . . .

2  
8  
1  
6  
8

† Pas de distinction dans les rapports reçus entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks

13.VI — 3.VII

**Afrique — Africa:**

LIBYE — LIBYA  
26.VI. Barce, Derna Districts.

**RODENT PLAGUE IN THE UNITED STATES AND HAWAII**

During the first six months of 1954, the following information was received on plague infection among rodents:

**UNITED STATES**

In San Mateo County, California, a specimen consisting of 22 fleas *Hystri-chopsylla dippiei*, collected from a rodent nest about a half-mile north-east of Colma and two miles south of the San Francisco city limits, on 25 February 1954, proved positive for plague. Plague was demonstrated in this area on specimens collected in July 1953.

**HAWAII**

A specimen obtained on 26 February 1954, within the endemic area of the Hamakua District, was reported positive for plague. The specimen was a mass flea inoculation of seven *Leptopsylla segnis* (females) from a rat (*Rattus segnis*) and four mice (*Mus musculus*) trapped in the Kukuihaele area.

**MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES**

**dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport**

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no cases has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p><b>PESTE — PLAGUE</b> (<i>au cours des 2 dernières semaines</i> — <i>during the past 2 weeks</i>)</p>	<p><b>VARIOLE (suite)</b> <b>SMALLPOX (continued)</b></p>	<p><b>TYPHUS A POUX</b> <b>LOUSE-BORNE TYPHUS</b> (<i>au cours des 4 dernières semaines</i> — <i>during the past 4 weeks</i>)</p>
<p>BIRMANIE — BURMA Moulmein (P) . . . . . 26.VI</p>	<p>CORÉE — KOREA Mokpo (P) . . . . . 22.V</p>	<p>AFGHANISTAN</p>
<p><b>CHOLÉRA — CHOLERA</b> (<i>au cours des 2 dernières semaines</i> — <i>during the past 2 weeks</i>)</p>	<p>CÔTE DE L'OR — GOLD COAST Accra (PA) . . . . . 10.VI</p>	<p>Herat (A) . . . . . 22.V Kabul (A) . . . . . 22.V</p>
<p>INDE — INDIA Calcutta (PA) . . . . . 3.VII Dum-Dum (A) . . . . . 26.VI</p>	<p>INDE — INDIA</p>	<p>COLOMBIE — COLOMBIA Bogota (A) . . . . . 30.V</p>
<p>PAKISTAN Chalna (P) . . . . . 26.VI Chittagong (PA) . . . . . 26.VI Dacca (A) . . . . . 3.VII</p>	<p>Ahmedabad (A) . . . . . 26.VI Bombay (PA) . . . . . 3.VII Calcutta (PA) . . . . . 3.VII Cochin (P) . . . . . 12.VI Dehli (A) . . . . . 3.VII Jodhpur (A) . . . . . 12.VI Kanpur (A) . . . . . 3.VII Lucknow (A) . . . . . 26.VI Madras (PA) . . . . . 3.VII</p>	<p>ÉGYPTE — EGYPT Cairo (A) . . . . . 19.VI</p>
<p><b>FIÈVRE JAUNE</b> <b>YELLOW FEVER</b> (<i>au cours des 12 dernières semaines</i> — <i>during the past 12 weeks</i>)</p> <p>NIL</p>	<p>NIGERIA Kano (A) . . . . . 22.V Lagos (PA) . . . . . 22.V Maiduguri (A) . . . . . 11.VI<sup>1</sup></p>	<p>IRAK — IRAQ Baghdad (A) . . . . . 26.VI</p>
<p><b>VARIOLE — SMALLPOX</b> (<i>au cours des 4 dernières semaines</i> — <i>during the past 4 weeks</i>)</p>	<p>PAKISTAN Dacca (A) . . . . . 3.VII Karachi (PA) . . . . . 3.VII Lahore (A) . . . . . 3.VII</p>	<p>LIBYE — LIBYA Benghazi (PA) . . . . . 12.VI</p>
<p>ADEN COLONY Aden (PA) . . . . . 29.V</p>	<p>SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.) Mogadiscio (PA) . . . . . 3.VII</p>	<p>YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA Beograd (A) . . . . . 31.V</p>
<p>AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA Dakar (PA) . . . . . 20.VI</p>	<p>VIET-NAM Haiphong (PA) . . . . . 3.VII Hanoi (A) . . . . . 3.VII Hué (A) . . . . . 8.VII Phanthiet (A) . . . . . 3.VII Saigon (PA) . . . . . 3.VII</p>	<p><b>FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX</b> <b>LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER</b> (<i>au cours des 3 dernières semaines</i> — <i>during the past 3 weeks</i>)</p>
<p>ALGÉRIE — ALGERIA Bône (PA) . . . . . 20.VI Oran (PA) . . . . . 20.VI</p>	<p>AFGHANISTAN Kabul (A) . . . . . 29.V</p>	<p>JORDANIE — JORDAN Jerusalem (A) . . . . . 3.VII</p>
<p>CAMBODGE — CAMBODIA Phnom-Penh (PA) . . . . . 26.VI</p>		
<p>COLOMBIE — COLOMBIA Bogota (A) . . . . . 30.V Medellin (A) . . . . . 30.V</p>		

<sup>1</sup> Date du télégramme. — Date of telegram.

## DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES

### DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS).

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2).

Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme infecté de As infected with	Date
SINGAPOUR SINGAPORE	Mokpo (Corée — Korea).	Variole Smallpox	28.VI
Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme indemne de As free from	Date
EGYPTE EGYPT	Mengo et/and Toro Districts (Ouganda — Uganda). Mazar-i-Sharif Prov. (Afghanistan).	Variole Smallpox	4.VII

#### SUPPRESSION DES PATENTES DE SANTÉ

##### BIRMANIE

D'après une information en date du 25 mai 1954, les patentes de santé ne sont plus exigées des navires entrant dans les ports de Birmanie.

#### ABOLITION OF BILLS OF HEALTH

##### BURMA

According to information dated 25 May 1954, bills of health are no longer required from ships entering Burmese ports.

### PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1953 — MECCA PILGRIMAGE OF 1953

(Année de l'Hégire 1372 — Year of the Hegira 1372)

#### ÉGYPTE

Les mesures sanitaires habituelles ont été mises en vigueur, en vue d'exercer un contrôle sur les pèlerins au départ et au retour. Tous les pèlerins égyptiens ont été vaccinés avant leur départ contre la variole et le choléra.

##### Voyage d'aller :

##### (a) Par mer :

Du 16 juin au 13 août 1953, 24.181 pèlerins (dont 20.154 Égyptiens) se sont embarqués à Suez sur 33 navires.

En outre, 15 navires, transportant 10.156 pèlerins, traversèrent le canal de Suez en transit.

##### (b) Par avion :

95 aéronefs ont quitté le Caire à destination du Hedjaz. Ils transportaient 2.556 pèlerins (dont 1.368 Égyptiens).

##### (c) Par voie de terre :

3.682 pèlerins (Libyens, Algériens, Marocains et Tunisiens), voyageant par autocars et voitures automobiles privées sont arrivés à Salum entre le 21 juillet et le 10 août.

##### Voyage de retour :

##### (a) Par mer :

Du 27 août au 13 octobre, 41 navires ramenèrent de Djedda à la station quarantenaire d'El-Tor, 35.954 pèlerins (dont 20.385 Égyptiens).

#### EGYPT

The usual sanitary measures were enforced for the control of outgoing and returning pilgrims.

All Egyptian pilgrims were vaccinated before departure against smallpox and cholera.

##### Outward journey :

##### (a) By sea :

Between 16 June and 13 August 1953, 24,181 pilgrims (including 20,154 Egyptians) sailed from Suez on 33 ships.

In addition, 15 ships, carrying 10,156 pilgrims, passed in transit through the Suez Canal.

##### (b) By air :

95 aircraft left Cairo for the Hedjaz. They carried 2,556 pilgrims (of whom 1,368 were Egyptians).

##### (c) By land :

3,682 pilgrims (Libyans, Algerians, Moroccans and Tunisians) arrived at Salum by bus and private car, between 21 July and 10 August.

##### Homeward journey :

##### (a) By sea :

Between 27 August and 13 October, 41 ships brought back to El Tor Quarantine Station, from Jeddah, 35,954 pilgrims (including 20,385 Egyptians).

(b) Par avion:

Du 25 août au 10 octobre, 83 aéronefs ont atterri à El-Tor avec 2.364 pèlerins (dont 1.488 Égyptiens).

Étant donné qu'aucun cas de peste ni de choléra n'avait été signalé au Hedjaz, que les examens de selles pratiqués à la station quarantenaire d'El-Tor s'étaient avérés négatifs, et que les examens cliniques effectués avaient été satisfaisants, les autorités sanitaires égyptiennes décidèrent, le 29 août 1953, d'appliquer les dispositions de l'article 142 de la Convention sanitaire internationale de 1926, modifiée en 1938.

*Examens bactériologiques*

8.951 prélèvements de selles ont été examinés en vue de déceler les vibrions cholériques. Des vibrions non-agglutinants (qui se sont avérés ne pas être des vibrions cholériques) ont été trouvés dans 15 cas; les pèlerins en cause ont été traités à la sulfaguanidine.

*Analyse de l'eau*

Les analyses effectuées ont révélé que l'eau des quatre réservoirs alimentant la station quarantenaire était potable.

*Hospitalisation*

1.061 malades (soit 1.044 pèlerins et 17 non-pèlerins) ont été hospitalisés à la station quarantenaire d'El-Tor. De plus, 474 malades ont été soignés à la clinique externe de la station.

Un certain nombre de cas, isolés à El-Tor, ont été tout d'abord signalés comme étant des cas de variole (R.E.H. n° 350, 351 et 352 de 1953). Les examens de laboratoire ont toutefois révélé qu'il ne s'agissait pas de variole (R.E.H. n° 355).

*Décès*

Il y eut 10 décès dus à la sénilité, débilité générale, défaillance cardiaque, urémie et tuberculose.

INDE

Pendant la saison de pèlerinage de 1953, 9.000 pèlerins environ ont quitté l'Inde par les voies maritime et aérienne. Aucun cas de maladies infectieuses n'a été constaté au cours du voyage et l'état sanitaire des pèlerins à bord des navires au départ et à l'arrivée a été satisfaisant. Tous les pèlerins en provenance de l'Inde ont été immunisés contre le choléra et la variole.

(b) By air:

83 aircraft landed at El Tor between 25 August and 10 October, with a total of 2,364 pilgrims (including 1,488 Egyptians).

Considering that no case of cholera or plague had been reported in the Hedjaz, that stool examinations carried out at El Tor Quarantine Station had given negative results and that clinical examinations proved satisfactory, the Egyptian health authorities decided, on 29 August 1953, to apply the provisions of Article 142 of the 1926 International Sanitary Convention, as amended in 1938.

*Bacteriological examinations*

8,951 stool specimens were examined for the presence of cholera vibrios. In 15 cases, non-agglutinating vibrios (which proved not to be cholera vibrios) were found, and the pilgrims concerned were treated with sulfaguanadin.

*Drinking water examination*

The specimens taken from the four tanks supplying water to the Quarantine Station proved that this water was bacteriologically suitable for drinking.

*Hospital admissions*

At El Tor Quarantine Station, 1,061 patients were admitted to hospital (1,044 pilgrims and 17 non-pilgrims). In addition, 474 patients were treated in the out-patient clinic.

A number of cases isolated at El Tor were originally reported as smallpox (R.E.H. Nos. 350, 351 and 352 of 1953). After laboratory tests, however, these cases proved not to be smallpox (R.E.H. No. 355).

*Deaths*

10 deaths occurred. They were due to senility, general debility, heart failure, uraemia and tuberculosis.

INDIA

During the 1953 pilgrimage season, about 9,000 pilgrims left India by sea and air. There were no cases of infectious disease among them during the voyage, and the health conditions of pilgrims on board incoming and outgoing ships were satisfactory. All pilgrims from India were protected against smallpox and cholera.

**PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1954 — MECCA PILGRIMAGE OF 1954**

(Année de l'Hégire 1373 — Year of the Hegira 1373)

ARABIE SAOUDITE

L'administration sanitaire de l'Arabie Saoudite signale l'absence de maladies quarantenaires dans l'ensemble du pays au cours de la semaine terminée le 3 juillet. Les conditions sanitaires des pèlerins et de la population sont satisfaisantes.

FÉDÉRATION DE MALAISIE

Penang : Le vapeur « ANSHUN » a quitté Penang le 28 mai 1954 avec 1.149 pèlerins embarqués à Singapour et Penang. Le navire, autorisé à transporter un maximum de 1.181 passagers, a été inspecté à Penang. Les conditions sanitaires du navire et l'état physique des pèlerins ont été trouvées satisfaisantes.

SAUDI ARABIA

The health administration of Saudi Arabia reported the absence of quarantinable diseases in the country during the week ended 3 July, and that health conditions are satisfactory among pilgrims and the population.

FEDERATION OF MALAYA

Penang : S.S. "ANSHUN" left Penang on 28 May 1954 with 1,149 pilgrims on board, embarked at Singapore and Penang. The ship, licenced to carry 1,181 passengers, was inspected at Penang; conditions on board as well as the physical condition of the pilgrims were found to be satisfactory.

SINGAPOUR

*Singapour* : Le vapeur « ANSHUN » est parti pour Djeddah via Penang le 28 juin 1954 avec 488 pèlerins à bord et un équipage de 101 personnes, dont deux médecins.

SINGAPORE

*Singapore* : S.S. "ANSHUN" sailed for Jeddah via Penang on 28 June 1954 with 488 pilgrims and a crew of 101, including two medical officers.

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

GRIPPE

UNION SUD-AFRICAINE

Les essais préliminaires avec le virus isolé dans la ville du Cap (voir p. 253, n° 25) ont montré son affinité au point de vue antigénique avec le virus A/England/1/51 (Liverpool), comme cela fut le cas pour les souches isolées à Johannesburg.

POLIOMYÉLITE

Le début de l'augmentation de la fréquence de la poliomyélite est habituellement observé en Europe et en Amérique du Nord en mai et en juin. Les données provisoires reçues pour cette période de 1954 montrent un retard dans l'augmentation saisonnière dans la plupart des pays de l'Europe occidentale et au Canada. Aux Etats-Unis, la courbe saisonnière est comparable à celle de 1953 et le nombre de cas enregistrés jusqu'ici est également élevé.

Pendant les périodes de quatre semaines terminées le 22 mai et le 19 juin, le nombre de cas est passé de 27 à 59 en *Allemagne occidentale* et de 88 à 108 en *Angleterre et Pays de Galles*, où les cas relevés au cours des périodes correspondantes de 1953 avaient été de 132 et 241.

ETATS-UNIS

En 1954, le minimum de la fréquence de la poliomyélite a été atteint en avril (voir p. 180, N° 18) et l'augmentation saisonnière habituelle a été enregistrée en mai et juin. Le nombre de cas déclarés est passé de 599 pendant la période de quatre semaines terminée le 22 mai à 1.198 pendant celle terminée le 19 juin. Le niveau de la fréquence pendant les premières 24 semaines de 1954, comparable à celui de la période correspondante de l'année passée, était sensiblement plus élevé (jusqu'à 45%) que celui des cinq années précédentes; le nombre de cas (au cours des 24 premières semaines) étant de 3.644 en 1954, 3.519 en 1953, comparé à la moyenne de 2.500 cas pour les années 1948 à 1952.

Le nombre de cas le plus élevé enregistré du 23 mai au 19 juin 1954 a été relevé en Californie (288), au Texas (266) en Louisiane (88), en Floride (88) et en Géorgie (49).

INFLUENZA

UNION OF SOUTH AFRICA

Preliminary tests of the virus isolated in Cape Town (see p. 253, No. 25) have shown that it is closely related antigenically to A/England/1/51 (Liverpool), as was also the case for the virus strains isolated in Johannesburg.

POLIOMYELITIS

The first rise of poliomyelitis incidence is observed as a rule in Europe and North America, in May and June. Provisional data for this period of 1954 show a lag in the seasonal rise in most countries of Western Europe and in Canada. In the United States, the seasonal curve is similar to that recorded in 1953 and the number of cases recorded so far is equally high.

During the four-week periods ended 22 May and 19 June, the number of cases rose from 27 to 59 in *Western Germany*, and from 88 to 108 in *England and Wales*, where the numbers of cases reported during the corresponding periods of 1953 were 132 and 241.

UNITED STATES

In 1954 the lowest level of poliomyelitis incidence was reached during April (see p. 180, No. 18), and the usual seasonal rise was recorded, in most areas of the United States, in May and June. The number of reported cases rose from 599 during the four-week period ended 22 May to 1,198 during that ended 19 June. The incidence during the first 24 weeks of 1954, similar to that of the corresponding period of last year, was considerably higher (up to 45%) than that of the previous five years; the total number of cases (during the first 24 weeks) being 3,644 in 1954, 3,519 in 1953, against an average of 2,500 for the years 1948 to 1952.

The highest number of cases from 23 May to 19 June 1954 was recorded in California (228), Texas (266), Louisiana (88), Florida (88) and Georgia (49).

## BULLETIN ÉPIDÉMIOLOGIQUE RADIOTÉLÉGRAPHIQUE QUOTIDIEN DE L'OMS DAILY EPIDEMIOLOGICAL RADIO BULLETIN OF WHO

L'Organisation Mondiale de la Santé à Genève transmet tous les jours par l'intermédiaire des postes émetteurs de Radio Suisse S.A. (Genève-Prangins), un *Bulletin épidémiologique* destiné aux administrations sanitaires. Ce bulletin contient les renseignements officiels reçus par l'OMS à Genève sur les cas de maladies quaranténaires, c'est-à-dire de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus et fièvre récurrente, constatés dans les ports et les aéroports (section une); sur les déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes (section deux); sur les cas de maladies quaranténaires constatés dans des localités autres que ports et aéroports (section trois); et enfin sur les épidémies de maladies non quaranténaires ayant un intérêt international suffisant (section quatre).

Le texte du bulletin radiotélégraphique quotidien est renouvelé tous les vendredis. Mais, les autres jours, les dernières informations reçues à l'OMS sont ajoutées au bulletin.

Les dernières informations, se terminant par « fin des dernières informations », sont données au commencement du message afin de permettre aux autorités sanitaires de recevoir le bulletin aux moindres frais. Quand il n'y a pas de changement, le mot « répétition » précède la section une du radio-bulletin.

Les administrations sanitaires sont invitées à prendre les dispositions nécessaires pour la réception de ce message quotidien. Les conditions de réception du bulletin, ainsi que toutes observations et suggestions opportunes au sujet de sa teneur, seront signalées à la Division des Services d'Epidémiologie et de Statistiques Sanitaires de l'OMS (adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENEVE).

Les postes émetteurs de Genève-Prangins qui transmettent le *Bulletin Radiotélégraphique Quotidien de l'OMS* sont indiqués ci-dessous.

The World Health Organization, Geneva, transmits every day over the Radio-Suisse S.A. wireless stations (Genève-Prangins), an *Epidemiological Bulletin* destined for health administrations. This bulletin contains official information received by WHO in Geneva on the occurrence of the quarantinable diseases, i.e., plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever, in ports and airports (section one); on declarations of areas as infected or free from infection (section two); on cases of the quarantinable diseases in localities other than ports and airports (section three); and on outbreaks of non-quarantinable diseases, if of sufficient international interest (section four).

The text of the daily epidemiological bulletin is renewed on Fridays, but additional items are included on other days.

The latest information, followed by the words "end of latest information", is given at the beginning of the message, in order to reduce the cost of reception to health administrations. Whenever the text is not modified, the word "repetition" precedes section one of the radio bulletin.

Health administrations are urged to make arrangements for the reception of this daily message. Reports on conditions of reception, and any comments and suggestions regarding the contents of the bulletin should be communicated to the Division of Epidemiological and Health Statistical Services, WHO, Geneva (cable address: EPIDNATIONS, GENEVA).

The Genève-Prangins stations transmitting the *Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO* are listed below.

Indicatif d'appel Call sign	Heure d'émission GMT Time of Emission	Fréquence kc/s Frequency	Zone desservie Area covered	Emission
H.B.G. H.B.G.	09.00 09.20	74.9 74.9	Europe	Anglais — English Français — French
HBQ 2 HBQ 2	09.00 09.20	6 945 6 945		
HBO	09.00	11 402	Zone méditerranéenne, Afrique — Mediterranean area, Africa	
HBF	09.00	18 450	Méditerranée orientale — Eastern Mediterranean	Anglais — English
			Asie du sud-est — South East Asia	
			Australie — Australia	
			Nouvelle-Zélande — New Zealand	
HBZ 2	09.00	14 538	Région nord-ouest du Pacifique — North Western Pacific Area	
HBV	15.00	18 950	Amérique de Sud — South America	
			Afrique occidentale — West Africa	
HBV 3	09.00	20 190	Afrique centrale et méridionale — Central and South Africa	
HBZ 3	15.00	14 462	Amérique de Nord — North America	

*Prix du Relevé Epidémiologique Hebdomadaire*

Par numéro . . . . . Fr. s. 1.—  
Abonnement annuel . . . Fr. s. 45.—

*Price of the Weekly Epidemiological Record*

\$0.25      1/9 . . . . . Per single copy  
\$11.00     £3.12.0 . . . . . Annual Subscription